

Dzieje Apostolskie

Rozdział 12

12:1	G2596 PREP Κατ’ Kat’	G1565 D-ASM ἐκείνον ekheinon	G1161 CONJ δὲ de	G3588 T-ASM τὸν ton	G2540 N-ASM καιρὸν kairon	G1911 V-2AAI-3S ἐπέβαλεν epebalen	G2264 N-NSM Ἡρώδης Herodes	G3588 T-NSM ὁ ho	G935 N-NSM βασιλεὺς basileus	
G3588 T-APF τὰς tas	G5495 N-APF χεῖρας cheiras	G2559 V-AAN κακῶσαί kakosai	G5100 X-APM τινας tinas	G3588 T-GPM τῶν ton	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSF τῆς tes	G1577 N-GSF ἐκκλησίας. ekklesias.	12:2	G337 V-2AAI-3S ἀνεῖλεν aneilen	
G1161 CONJ δὲ de	G2385 N-ASM Ἰάκωβον Iakobon	G3588 T-ASM τὸν ton	G80 N-ASM ἀδελφὸν adelfon	G2491 N-PRI Ἰωάνου Ioanu	G3162 N-DSF μαχαίρη. machaire.	12:3	G3708 V-2AAP-NSM ιδὼν idon	G1161 CONJ δὲ de	G3754 CONJ ὅτι hoti	
G701 A-NSN ἀρεστόν areston	G1510 V-PAI-3S ἐστίν estin	G3588 T-DPM τοῖς tois	G2453 A-DPM Ἰουδαίοις Iudaiois	G4369 V-2AMI-3S προσέθετο prosetheto	G4815 V-2AAN συλλαβεῖν syllabein	G2532 CONJ καὶ kai	G4074 N-ASM Πέτρον, Petron,	G1510 V-IAI-3P ἦσαν esan		
G1161 CONJ δὲ de	G2250 N-NPF ἡμέραι hemeraí	G3588 T-GPN τῶν ton	G106 A-GPN ἄζύμων, adzymon,	12:4	G3739 R-ASM ὄν hon	G2532 CONJ καὶ kai	G4084 V-AAP-NSM πιάσας piasas	G5087 V-2AMI-3S ἔθετο etheto	G1519 PREP εἰς eis	
G5438 N-ASF φυλακὴν, fylaken,	G3860 V-2AAP-NSM παραδοὺς paradus	G5064 A-DPN τέσσαρσιν tessarsin	G5069 N-DPN τετραδίοις tetradiois	G4757 N-GPM στρατιωτῶν stratioton	G5442 V-PAN φυλάσσειν fylassein	G846 P-ASM αὐτόν, auton,	G1014 V-PNP-NSM βουλόμενος bulomenos			
G3326 PREP μετὰ meta	G3588 T-ASN τὸ to	G3957 ARAM πάσχα pascha	G321 V-2AAN ἀναγαγεῖν anagagein	G846 P-ASM αὐτόν auton	G3588 T-DSM τῷ to	G2992 N-DSM λαῷ. lao.	12:5	G3588 T-NSM ὁ ho	G3303 PRT μὲν men	G3767 CONJ οὖν un
G4074 N-NSM Πέτρος Petros	G5083 V-IPi-3S ἐτρεῖτο etereito	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G5438 N-DSF φυλακῇ· fylake;	G4335 N-NSF προσευχή· proseuche	G1161 CONJ δὲ de	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G1619 ADV ἐκτενῶς ektenos	G1096 V-PNP-NSF γινομένη ginomene	
G5259 PREP ὑπὸ hypo	G3588 T-GSF τῆς tes	G1577 N-GSF ἐκκλησίας ekklesias	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	G2316 N-ASM Θεὸν Theon	G4012 PREP περὶ peri	G846 P-GSM αὐτοῦ. autu.	12:6	G3753 ADV Ὅτε Hote	G1161 CONJ δὲ de
G3195 V-IAI-3S-ATT ἤμελλεν emellen	G4254 V-2AAN προαγαγεῖν proagagein	G846 P-ASM αὐτόν auton	G3588 T-NSM ὁ ho	G2264 N-NSM Ἡρώδης, Herodes,	G3588 T-DSF τῇ te	G3571 N-DSF νυκτὶ nykti	G1565 D-DSF ἐκείνη ekeine	G1510 V-IAI-3S ἦν en		
G3588 T-NSM ὁ ho	G4074 N-NSM Πέτρος Petros	G2837 V-PPP-NSM κοιμώμενος koimomenos	G3342 ADV μεταξὺ metaksy	G1417 A-NUI δύο duo	G4757 N-GPM στρατιωτῶν stratioton	G1210 V-RPP-NSM δεδεμένος dedemenos	G254 N-DPF ἀλύσειν halysessin	G1417 A-DPF δυσίν, dysin,		

G5441 N-NPM φύλακές fylakes	G5037 PRT τε te	G4253 PREP πρὸ pro	G3588 T-GSF τῆς tes	G2374 N-GSF θύρας thyras	G5083 V-IAI-3P ἐτήρουν eterun	G3588 T-ASF τὴν ten	G5438 N-ASF φυλακὴν. fylaken.	12:7	G2532 CONJ καὶ kai
G3708 V-2AMM-2S ἰδοὺ idu	G32 N-NSM ἄγγελος angelos	G2962 N-GSM Κυρίου Kyriu	G2186 V-2AAI-3S ἐπέστη, epeste,	G2532 CONJ καὶ kai	G5457 N-NSN φῶς fos	G2989 V-AAI-3S ἐλαμψεν elampsen	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSN τῷ to	
G3612 N-DSN οἰκήματι· oikemati;	G3960 V-AAP-NSM πατάσας pataksas	G1161 CONJ δὲ de	G3588 T-ASF τὴν ten	G4125 N-ASF πλευρὰν pleuran	G3588 T-GSM τοῦ tu	G4074 N-GSM Πέτρου Petru	G1453 V-AAI-3S ἤγειρεν egeiren	G846 P-ASM αὐτὸν auton	
G3004 V-PAP-NSM λέγων legon	G450 V-2AAM-2S Ἀνάστα Anasta	G1722 PREP ἐν en	G5034 N-DSN τάχει. tachei.	G2532 CONJ καὶ kai	G1601 V-2AAI-3P ἐξέπεσαν eksepesan	G846 P-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-NPF αἱ hai	G254 N-NPF ἀλύσεις halyseis	
G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GPF τῶν ton	G5495 N-GPF χειρῶν. cheiron.	12:8	G3004 V-2AAI-3S εἶπεν eipen	G1161 CONJ δὲ de	G3588 T-NSM ὁ ho	G32 N-NSM ἄγγελος angelos	G4314 PREP πρὸς pros	G846 P-ASM αὐτόν auton
G2224 V-AMM-2S Ζῶσαι Zosai	G2532 CONJ καὶ kai	G5265 V-AMM-2S ὑπόδησαι hypodesai	G3588 T-APN τὰ ta	G4547 N-APN σανδάλιά sandalia	G4771 P-2GS σου. su.	G4160 V-AAI-3S ἐποίησεν epoiesen	G1161 CONJ δὲ de	G3779 ADV οὕτως. hutos.	G2532 CONJ καὶ kai
G3004 V-PAI-3S λέγει legei	G846 P-DSM αὐτῷ auto	G4016 V-2AMM-2S Περιβαλοῦ Peribalu	G3588 T-ASN τὸ to	G2440 N-ASN ἱμάτιόν himation	G4771 P-2GS σου su	G2532 CONJ καὶ kai	G190 V-PAM-2S ἀκολουθεῖ akoluthei	G1473 P-IDS μοι. moi.	12:9
G2532 CONJ καὶ kai	G1831 V-2AAP-NSM ἐξελθὼν ekselthon	G190 V-IAI-3S ἠκολουθεῖ, ekoluthei,	G2532 CONJ καὶ kai	G3756 PRT-N οὐκ uk	G1492 V-2LAI-3S ἦδει edei	G3754 CONJ ὅτι hoti	G227 A-NSN ἀληθές alethes	G1510 V-PAI-3S ἐστίν estin	
G3588 T-NSN τὸ to	G1096 V-PNP-NSN γινόμενον ginomenon	G1223 PREP διὰ dia	G3588 T-GSM τοῦ tu	G32 N-GSM ἁγγέλου, angelu,	G1380 V-IAI-3S ἐδόκει edokei	G1161 CONJ δὲ de	G3705 N-ASN ὄραμα horama	G991 V-PAN βλέπειν. blepein.	12:10
G1330 V-2AAP-NPM διελθόντες dielthontes	G1161 CONJ δὲ de	G4413 A-ASF-S πρώτην proten	G5438 N-ASF φυλακὴν fylaken	G2532 CONJ καὶ kai	G1208 A-ASF δευτέραν deuteran	G2064 V-2AAI-3P ἦλθαν elthan	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	
G4439 N-ASF πύλην pylen	G3588 T-ASF τὴν ten	G4603 A-ASF σιδηρᾶν sideran	G3588 T-ASF τὴν ten	G5342 V-PAP-ASF φέρουσιν ferusan	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G4172 N-ASF πόλιν, polin,	G3748 R-NSF ἥτις hetis	G844 A-NSF αὐτομάτη automate
G455 V-2API-3S ἠνοίγη enoige	G846 P-DPM αὐτοῖς, autois,	G2532 CONJ καὶ kai	G1831 V-2AAP-NPM ἐξελθόντες ekselthontes	G4281 V-2AAI-3P προήλθον proelthon	G4505 N-ASF ρύμην rymen	G1520 A-ASF μίαν, mian,	G2532 CONJ καὶ kai	G2112 ADV εὐθέως eutheos	
G868 V-2AAI-3S ἀπέστη apeste	G3588 T-NSM ὁ ho	G32 N-NSM ἄγγελος angelos	G575 PREP ἀπ’ ap’	G846 P-GSM αὐτοῦ. autu.	12:11	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSM ὁ ho	G4074 N-NSM Πέτρος Petros	G1722 PREP ἐν en

G1438 F-3DSM ἐαυτῷ heauto	G1096 V-2ADP-NSM γενόμενος genomenos	G3004 V-2AAI-3S εἶπεν eipen	G3568 ADV Νῦν Nyn	G1492 V-RAI-1S οἶδα oida	G230 ADV ἀληθῶς alethos	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1821 V-AAI-3S ἐξαπέστειλεν eksapesteilen	G3588 T-NSM ὁ ho		
G2962 N-NSM Κύριος Kyrios	G3588 T-ASM τὸν ton	G32 N-ASM ἄγγελον angelon	G846 P-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1807 V-AMI-3S ἐξεΐλατό ekseilato	G1473 P-1AS με me	G1537 PREP ἐκ ek	G5495 N-GSF χειρὸς cheiros	G2264 N-GSM Ἡρώδου Herodu	
G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-GSF πάσης pases	G3588 T-GSF τῆς tes	G4329 N-GSF προσδοκίας prozdokias	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2992 N-GSM λαοῦ lau	G3588 T-GPM τῶν ton	G2453 A-GPM Ἰουδαίων. Iudaion.	G4894 V-2AAP-NSM συνιδών synidon		
G5037 PRT τε te	G2064 V-2AAI-3S ἦλθεν elthen	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASF τὴν ten	G3614 N-ASF οἰκίαν oikian	G3588 T-GSF τῆς tes	G3137 N-GSF Μαρίας Marias	G3588 T-GSF τῆς tes	G3384 N-GSF μητρὸς metros	G2491 N-PRI Ἰωάνου Ioanu	G3588 T-GSM τοῦ tu
G1941 V-PPP-GSM ἐπικαλουμένον epikalumenu	G3138 N-GSM Μάρκου, Marku,	G3757 ADV οὗ hu	G1510 V-IAI-3P ἦσαν esan	G2425 A-NPM ἱκανοὶ hikanoi	G4867 V-RPP-NPM συνηθροισμένοι synethroismenoi	G2532 CONJ καὶ kai	G4336 V-PNP-NPM προσευχόμενοι. proseuchomenoi.			
12:13	G2925 V-AAP-GSM κρούσαντος krusantos	G1161 CONJ δὲ de	G846 P-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-ASF τὴν ten	G2374 N-ASF θύραν thyran	G3588 T-GSM τοῦ tu	G4440 N-GSM πυλῶνος pylonos	G4334 V-2AAI-3S προσῆλθεν proselthen	G3814 N-NSF παιδίσκη paidiske	
G5219 V-AAN ὑπακοῦσαι hypakusai	G3686 N-DSN ὀνόματι onomati	G4498 N-NSF Ῥόδη, Rode,	12:14	G2532 CONJ καὶ kai	G1921 V-2AAP-NSF ἐπιγνοῦσα epignusa	G3588 T-ASF τὴν ten	G5456 N-ASF φωνὴν fonen	G3588 T-GSM τοῦ tu	G4074 N-GSM Πέτρου Petru	
G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSF τῆς tes	G5479 N-GSF χαρᾶς charas	G3756 PRT-N οὐκ uk	G455 V-AAI-3S ἦνοιξεν enoiksen	G3588 T-ASM τὸν ton	G4440 N-ASM πυλῶνα, pylona,	G1532 V-2AAP-NSF εἰσδραμοῦσα eizdramusa	G1161 CONJ δὲ de	G518 V-AAI-3S ἀπήγγειλεν apengeilen	
G2476 V-RAN ἐστάναι hestanai	G3588 T-ASM τὸν ton	G4074 N-ASM Πέτρον Petron	G4253 PREP πρὸ pro	G3588 T-GSM τοῦ tu	G4440 N-GSM πυλῶνος. pylonos.	12:15	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1161 CONJ δὲ de	G4314 PREP πρὸς pros	G846 P-ASF αὐτὴν auten
G3004 V-2AAI-3P εἶπαν eipan	G3105 V-PNI-2S Μαΐνη. Maine.	G3588 T-NSF ἡ he	G1161 CONJ δὲ de	G1340 V-INI-3S διΐσχυριζετο diischyridzeto	G3779 ADV οὕτως hutos	G2192 V-PAN ἔχειν. echein.	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1161 CONJ δὲ de	G3004 V-IAI-3P ἔλεγον elegon	
G3588 T-NSM Ὁ Ho	G32 N-NSM ἄγγελός angelos	G1510 V-PAI-3S ἐστιν estin	G846 P-GSM αὐτοῦ. autu.	12:16	G3588 T-NSM ὁ ho	G1161 CONJ δὲ de	G4074 N-NSM Πέτρος Petros	G1961 V-IAI-3S ἐπέμενεν epemenen	G2925 V-PAP-NSM κρούων· kruon;	
G455 V-AAP-NPM ἀνοίξαντες anoiksantes	G1161 CONJ δὲ de	G3708 V-2AAI-3P εἶδαν eidan	G846 P-ASM αὐτὸν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G1839 V-2AAI-3P ἐξέστησαν. eksestesan.	12:17	G2678 V-AAP-NSM κατασείσας kataseisas	G1161 CONJ δὲ de		
G846 P-DPM αὐτοῖς autois	G3588 T-DSF τῇ te	G5495 N-DSF χειρὶ cheiri	G4601 V-PAN σιγᾶν sigan	G1334 V-ADI-3S διηγῆσατο diegesato	G846 P-DPM αὐτοῖς autois	G4459 ADV πῶς pos	G3588 T-NSM ὁ ho	G2962 N-NSM Κύριος Kyrios	G846 P-ASM αὐτὸν auton	

G1806 V-2AAI-3S ἐξήγαγεν eksegagen	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSF τῆς tes	G5438 N-GSF φυλακῆς, fylakes,	G3004 V-2AAI-3S εἶπέν eipen	G5037 PRT τε te	G518 V-AAM-2P Ἀπαγγείλατε Apangeilate	G2385 N-DSM Ἰακώβω Iakobo	G2532 CONJ καὶ kai	
G3588 T-DPM τοῖς tois	G80 N-DPM ἀδελφοῖς adelfois	G3778 D-APN ταῦτα. tauta.	G2532 CONJ καὶ kai	G1831 V-2AAP-NSM ἐξελθὼν ekselthon	G4198 V-AOI-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G1519 PREP εἰς eis	G2087 A-ASM ἕτερον heteron	G5117 N-ASM τόπον. topon.	12:18
G1096 V-2ADP-GSF Γενομένης Genomenes	G1161 CONJ δὲ de	G2250 N-GSF ἡμέρας hemeras	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G5017 N-NSM τάραχος tarachos	G3756 PRT-N οὐκ uk	G3641 A-NSM ὀλίγος oligos	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPM τοῖς tois	
G4757 N-DPM στρατιώταις, stratiotais,	G5101 I-NSN τί ti	G687 PRT-I ἄρα ara	G3588 T-NSM ὁ ho	G4074 N-NSM Πέτρος Petros	G1096 V-2ADI-3S ἐγένετο. egeneto.	12:19	G2264 N-NSM Ἡρώδης Herodes	G1161 CONJ δὲ de	G1934 V-AAP-NSM ἐπιζητήσας epidzetesas
G846 P-ASM αὐτὸν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G3361 PRT-N μὴ me	G2147 V-2AAP-NSM εὐρὼν, heuron,	G350 V-AAP-NSM ἀνακρίνας anakrinas	G3588 T-APM τοὺς tus	G5441 N-APM φύλακας fylakas	G2753 V-AAI-3S ἐκέλευσεν ekeleusen	G520 V-APN ἀπαχθῆναι, apachthenai,	
G2532 CONJ καὶ kai	G2718 V-2AAP-NSM κατελθὼν katelthon	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSF τῆς tes	G2449 N-GSF Ἰουδαίας Iudaias	G1519 PREP εἰς eis	G2542 N-ASF Καيسάριαν Kaisarian	G1304 V-IAI-3S διέτριβεν. dietriben.	12:20	G1510 V-IAI-3S Ἦν En
G1161 CONJ δὲ de	G2371 V-PAP-NSM θυμομαχῶν thymomachon	G5183 N-DPM Τυρίοις Tyriois	G2532 CONJ καὶ kai	G4606 A-DPF Σιδωνίοις· Sidoniois;	G3661 ADV ὁμοθυμαδὸν homothymadon	G1161 CONJ δὲ de	G3918 V-IAI-3P παρήσαν paresan	G4314 PREP πρὸς pros	
G846 P-ASM αὐτόν, auton,	G2532 CONJ καὶ kai	G3982 V-AAP-NPM πείσαντες peisantes	G986 N-ASM Βλάστον Blaston	G3588 T-ASM τὸν ton	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2846 N-GSM κοιτῶνος koitonos	G3588 T-GSM τοῦ tu	G935 N-GSM βασιλέως basileos
G154 V-IMI-3P ἤτοιουντο etunto	G1515 N-ASF εἰρήνην, eirenen,	G1223 PREP διὰ dia	G3588 T-ASN τὸ to	G5142 V-PPN τρέφεσθαι trefesthai	G846 P-GPM αὐτῶν auton	G3588 T-ASF τὴν ten	G5561 N-ASF χώραν choran	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSF τῆς tes
G937 A-GSF βασιλικῆς. basilikes.	12:21	G5002 A-DSF τακτῇ takte	G1161 CONJ δὲ de	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera	G3588 T-NSM ὁ ho	G2264 N-NSM Ἡρώδης Herodes	G1746 V-AMP-NSM ἐνδυσάμενος endysamenos	G2066 N-ASF ἐσθῆτα estheta	G937 A-ASF βασιλικὴν basiliken
G2523 V-AAP-NSM καθίσας kathisas	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSN τοῦ tu	G968 N-GSN βήματος bematos	G1215 V-IAI-3S ἐδημηγόρει edemegorei	G4314 PREP πρὸς pros	G846 P-APM αὐτούς· autus;	12:22	G3588 T-NSM ὁ ho	G1161 CONJ δὲ de
G1218 N-NSM δῆμος demos	G2019 V-IAI-3S ἐπεφώνει epefonei	G2316 N-GSM Θεοῦ Theu	G5456 N-NSF φωνή fone	G2532 CONJ καὶ kai	G3756 PRT-N οὐκ uk	G444 N-GSM ἀνθρώπου. anthropu.	12:23	G3916 ADV παραχρήμα parachrema	G1161 CONJ δὲ de
G3960 V-AAI-3S ἐπάταξεν epataksen	G846 P-ASM αὐτόν auton	G32 N-NSM ἄγγελος angelos	G2962 N-GSM Κυρίου Kyriu	G473 PREP ἀνθ’ anth’	G3739 R-GPN ᾧ hon	G3756 PRT-N οὐκ uk	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	G3588 T-ASF τὴν ten	G1391 N-ASF δόξαν doksan

G3588 T-DSM τῷ to	G2316 N-DSM Θεῷ, Theo,	G2532 CONJ καὶ kai	G1096 V-2ADP-NSM γενόμενος genomenos	G4662 A-NSM σκωληκόβρωτος skolekobrotos	G1634 V-AAI-3S ἐξέψυσεν. eksepsyksen.	12:24	G3588 T-NSM Ὁ Ho	G1161 CONJ δὲ de
G3056 N-NSM λόγος logos	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2962 N-GSM Κυρίου Kyriu	G837 V-IAI-3S ἤξανε euksanen	G2532 CONJ καὶ kai	G4129 V-IPi-3S ἐπληθύνετο. eplethyneto.	12:25	G921 N-NSM Βαρνάβας Barnabas	G1161 CONJ δὲ de
G4569 N-NSM Σαῦλος Saulos	G5290 V-AAI-3P ὑπέστρεψαν, hypestrepsan,	G1537 PREP ἐξ eks	G2419 N-PRI Ἱερουσαλὴμ, Hierusalem,	G4137 V-AAP-NPM πληρώσαντες plerosantes	G3588 T-ASF τὴν ten	G1248 N-ASF διακονίαν, diakonian,	G4838 V-2AAP-NPM συνπαραλαβόντες synparalabontes	
G2491 N-ASM Ἰωάνην Ioanen	G3588 T-ASM τὸν ton	G1941 V-APP-ASM ἐπικληθέντα epiklethenta	G3138 N-ASM Μάρκον. Markon.					

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).